

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 114 (1996)
Heft: 29

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neue Produkte

Pumpenselektion unter Windows

CAPS 4.0 heißt die neueste Version des Pumpenauswahlprogramms von Grundfos, das unter Windows läuft. Das Programm CAPS (Computer Aided Product Selection) hilft bei der einfachen Auswahl von Pumpen für die verschiedensten Anwendungsbereiche. Es ist innerhalb kürzester Zeit auf dem PC installiert und einfach zu bedienen. Nach Eingabe der gewünschten Parameter gibt CAPS eine geeignete Auswahl von Pumpen, Regelungen und Zubehör an. Die verschiedenen Möglichkeiten zur Pumpenselektion erlauben es auch, ganze Projekte mit mehreren Pumpen-Positionen zu erfassen und zu speichern.

Die professionelle Präsentation der Resultate unterstützen die vielfältigen Druckmöglichkeiten wie die grafische Kurvenübersicht, die Liste mit Einzel- und Gesamt-preisen oder die detaillierten Ausreibungstexte. Das CAPS-Set mit zwei Disketten und Mouse-Pad ist kostenlos erhältlich bei:
Grundfos Pumpen AG
 8177 Fällanden
 Tel. 01/806 81 11

Bindloch-abdeckung

Die bei den Bindlöchern entstandene konische Vertiefung kann nun sauber und ästhetisch abgeschlossen werden. Bis heute wurden die Vertiefungen entweder mit einem Kunststoffzapfen abgeschlossen oder mit Mörtel zugeplastert. Während die eine Variante das Ablagern von Schmutz nicht verhindert, kann die andere ästhetischen Ansprüchen nicht genügen.

Die neuen Bindlochabdeckungen -PI22- und -PIC22- ermöglichen nun einen mauerbündigen, dichten Verschluss der Vertiefung, welcher sauber und ansprechend

wirkt. Gezielt platziert, können die Bindlochabdeckungen auch als wirkungsvolle künstlerische Elemente eingesetzt werden.

Bei bereits bestehenden Bauten wird dazu die konische Öffnung rundartig mit einem speziellen Diamantfräser angefräst. Die Bindlochabdeckung kann dann mit leichtem Druck eingefügt werden. Bei neuen Bauten empfiehlt sich die Verwendung des neuen Rohrendkonus -P22-, welcher der Öffnung bereits die nötige Form gibt, so dass eine Nachfrässung nicht mehr nötig ist.

Die Platte der Bindlochabdeckung -PI22- ist aus geschliffenem Chromnickelstahl hergestellt. Sie ist aber auch in verschiedenen Farben auf Chromstahl einzubrennen-lackiert lieferbar. Damit ist eine optimale Abstimmung mit eventuell eingefärbtem Beton oder mit Metallteilen wie Geländer, Fenster, Türrahmen möglich.

*K. Pellegrini
 8610 Uster
 Tel. 01/940 71 43*

A. Messerli AG General Distributor für Tektronix

Die Tektronix International AG autorisiert die Firma A. Messerli AG als General Distributor Schweiz für die gesamte Farbdrucker-Produktlinie (Drucker, Verbrauchsmaterialien und Service). Tektronix ist überzeugt, dass Messerli die führende Stellung von Tektronix im Bereich Netzwerk-Farbdrucker erfolgreich ausbauen wird. A. Messerli AG wird als General Distributor die Partnerschaft mit den Tektronix-Fachhändlern weiterführen, zusätzlich können Tektronix-Kunden zukünftig vom landesweiten Servicesstellen-Netz der Firma Messerli profitieren.

*A. Messerli AG
 8152 Glattbrugg
 Tel. 01/829 11 11*



Modell des K-Gebäudes, das der Architekt Michael Wilford für die Sto AG in Stühlingen konzipiert hat. Im März wurde der Grundstein gelegt.

und bereits im nächsten Jahr wird das Bauwerk für Kommunikation und Marketing bezugsfertig sein

Wilford-Bauwerk für die Sto AG

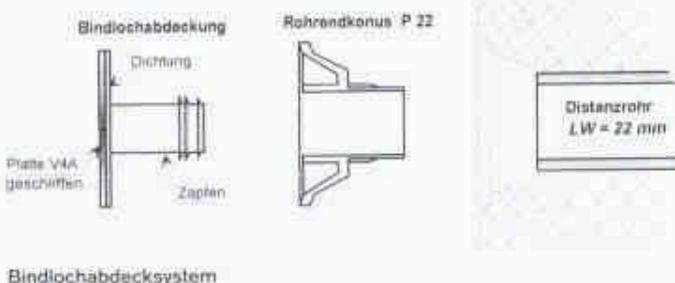
Kürzlich wurde in Stühlingen (D) der Grundstein für das sogenannte K-Gebäude für Kommunikation und Marketing der Sto AG gelegt. Das auf Stelzen stehende Haus fällt durch markante, elegante Architektur auf.

Das K-Gebäude ist Teil eines von Architekt Michael Wilford erarbeiteten Generalbebauungsplans für die Sto AG in Weizen. Der Stühlinger-Schüler hat das Haus als das erste in einer hier möglichen Reihe von neuen Verwaltungsbauten entworfen. Ebenfalls von Wilford geplant und bereits 1995 realisiert wurde die zeichnerische Niederlassung der Sto AG in Hamburg. Alle neuen Gebäude, so auch die im Bau befindliche Niederlassung Rostock, sollen den Zielgruppen von Sto - Verarbeiter, Investoren und natürlich Architekten - Kompetenzpunkte Architektur signalisieren. Natürlich werden an diesem Gebäude zahlreiche Sto-Produkte verarbeitet, von der Putzoberfläche auf der Fassade bis hin zu kreativen Innenraumlösungen.

*Sto AG
 D-79780 Stühlingen
 Tel. 0049-77 44 57 0*

Vollelektronisch modulierende Gasbrenner

Hoval ergänzt die bewährte Ultra-Gas-Kondensationstechnik mit vollelektronisch modulierenden Vormischgasbrennern. Damit werden der bereits hohe Wirkungsgrad dieser Kesselserie erneut gesteigert und die Abgasemissionen auf ein Minimum reduziert. Die Brennerleistungen passen sich von 100% der



Bindlochabdeckungssystem

Impressum

Schweizer Ingenieur und Architekt SIA

Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

Redaktion

Alois Schwager, Dr. phil. I., Chefredaktor
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH
Martin Grether, dipl. Bauing. ETH/SIA
Brigitte Honegger, Architektin
Richard Liechti, Abschlussredaktor

Redaktionsanschrift:
Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich
Tel. 01/201 55 36, Fax 01/201 63 77

Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA (Städtebau)
Thomas Glatthard, dipl. Kulturing. ETH/SIA (Raumplanung/Umwelt)
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliche Recht)
Daniel Trumpp, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

Produktion

Werner Imholz

Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.
Für unverlangt eingesendete Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Abonnements

Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 225,- inkl. MWST
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST

Ermässigte Abonnements für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnements sowie Adressänderungen von Abonnenten an:
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,
Telefon 052 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt» 80-6110-6 Zürich

Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz:	Filiale Lausanne:	Filiale Lugano:
Mühlebachstr. 43	Pré-du-Marché 25	Via Pico 28
8032 Zürich	1004 Lausanne	6909 Lugano-Cassarate
Tel. 01 / 251 24 50	Tel. 021 / 647 72 72	Tel. 091 / 972 87 34
Fax 01 / 251 27 41	Fax 021 / 647 02 80	Fax 091 / 972 45 65

Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 052 / 723 55 11

Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag
Redaktion:
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

Abonnements:

Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 148,- inkl. MWST
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST

SIA-Generalsekretariat

Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60

CAD- und Baustatiksoftware

- **isb cad** - für den konstruktiven Ingenieurbau und Architektur, Variantenkonstruktionen für zahlreiche Standardbauteile und Bibliotheken für Stahlbau, Vorfabrication und Architektur. Armierungsmodelle mit Generierung von Stahl- und Netzzlisten. Datenaustausch im DXF-Format.

Statikprogramme: Ebene und räumliche Stab- und Fachwerke, Platten u. Scheiben mit finiten Elementen, Stahlbau, Holzbau, Grundbau, TWO/TWS, TWP und vieles mehr.

WULF SEELE ING. SIA FLURSTR. 44 2544 BETTLACH
Tel. 065 55 21 43 **Fax 065 55 17 33**

OEKO HOLZ PLATTE



Veredelte Natur für gehobene Ansprüche

CH-Buche-Massivholzplatten englisch verleimt

Masse: 4,60 m x 1,25 m x 22 mm / 4,60 m x 0,63 m x 45 mm

Anwendung: Möbel, Treppentreppen und Treppenwangen, Küchen- und Schrankfronten, Tische, Tablare, Decken, Trennwände usw.

Hersteller: SIG-Holzwerk Rafz Tel. 01 / 869 10 23 Fax 01 / 869 22 32

ATELIER FÜR PERSPEKTIVEN

GENAU KONSTRUIERTE PERSPEKTIVEN FÜR

WOHN- UND GESCHÄFTSHAUSBAUTEN
ORTSBILDGESTALTUNGEN
STRASSEN- UND VERKEHRSBAUTEN

INGENIEURBAUTEN
LANDSCHAFTSGESTALTUNGEN
INNEN- UND AUSSENRAUML

F. RICHNER, ZÜRICH, TELEFON 01 / 482 29 49

Architekten, Bau-, HKL- und Maschineningenieure

besuchen Sie jetzt das berufsbegleitende

ERGÄNZUNGSSTUDIUM BAU+ENERGIE

Träger: Kant. Energiefachstellen und Bundesamt für Energiewirtschaft

Beginn: August bzw. Oktober 1996

Wo: an total 13 HTL

Bern, Chur, Grenchen-Solothurn,

Horw-Luzern, St.Gallen, Sitten,

Winterthur

Freiburg, Genf, Le Locle, Sitten, Yverdon

Monno

Dauer: Rund ein Jahr,
8 Lektionen pro Woche

Anmeldeschluss: Juli/August 1996

Verlangen Sie Unterlagen bei:

INFOENERGIE, Postfach 73

8356 Ettenhausen

Tel. 052 368 34 70 Fax 052 365 43 20



INFOENERGIE
BERATUNGZENTRALEN